



## Stammtisch Paris für alle ! Stammtisch de Paris pour tous !

**Termin : jeden Dienstag ab 20 Uhr in dem Bistro «Le Bon Pêcheur»  
12, rue Pierre Lescot 75001 Paris - Metro oder RER A « Châtelet »**

Moderatoren Didier Guinio, 01.73.75.05.15 / 06.20.83.97.68 - Alexander Stromer,  
06.67.54.01.23 - Madeleine Minois, 01.48.28.95.08 - Catherine Fagegaltier,  
06.31.65.57.85 - Angela Sametz 06.67.37.04.76 – Sabine Bogun-Quinot  
s01.40.30.02.01 / 06.71.62.02.30  
Emailadresse: [paris@afasp.net](mailto:paris@afasp.net) - Internetseite: [www.afasp.net](http://www.afasp.net)

### Freizeit-Aktivitäten im Oktober 2013

<b>Dim 29/9- Dim 3/11</b> Ausstellung	<b>Ausstellung. SPRING, Berlin, Hamburg, Paris!</b> Das deutsche Künstlerkollektiv SPRING zeigt zum ersten Mal in Frankreich Werke aus 10 Jahren grafischem Schaffen. Zeichenperformance in Anwesenheit der Künstlerinnen am 18. Oktober, 19 Uhr	Confluences, 190 boulevard de Charonne, 75020 Paris Tel.: +33 1 40241646
<b>Mar 1/10</b>	<b>Stammtisch de Paris de l'AFASP DEFTA pour tous !</b> à partir de 20 h Au « Bon Pêcheur » 12, rue Pierre Lescot Paris 1 <sup>er</sup> Métro ou RER : Châtelet Les Halles. Dans la salle du 1 <sup>er</sup> étage.	Didier, Alexander, Madeleine, Catherine, Angela, Sabine <a href="mailto:paris@afasp.net">paris@afasp.net</a>
<b>Mer 2/10</b> 20 h	<b>Jugendstammtisch de Paris de l'AFASP-DEFTA !</b> Soirée du Cercle des Jeunes Allemands et Français à partir de 20h au Pub le Sous-Bock, 49, rue Saint-Honoré, Paris 1 <sup>er</sup>	Kristina, Mila, Franziska <a href="mailto:jugechönendkreis@afasp.net">jugechönendkreis@afasp.net</a>
<b>Mer 2/10 au Mar 8/10</b>	<b>18ème Festival du cinéma allemand.</b> <i>OUVERTURE : Die Quellen des Lebens : Mer 2/10 à 20h30, Jeu 3/10 à 20h</i> <i>Invasion : Jeu 3/10 à 16h, Lun 7/10 à 22h</i> <i>Staub auf unseren Herzen : Jeu 3/10 à 18h, Ven 4/10 à 16h</i> <i>Gold : Ven 4/10 à 17 h</i> <i>Silvi : Ven 4/10 à 19 h, Sam 5/10 à 22h</i> <i>Zum Geburtstag : Ven 4/10 à 21 h, Sam 5/10 à 20h</i> <i>Ende der Schonzeit : Sam 5/10 à 14 h, Mar 8/10 à 16h</i> <i>Im Schatten : Sam 5/10 à 16 h</i> <i>NEXT GENERATION Short Tiger 2013 – (la sélection 2013 des meilleurs courts métrages des écoles allemandes de cinéma) Sam 5/10 à 18h</i> <i>Die Vanpirschwestern : Dim 6/10 à 14h</i> <i>Der schöne Tag : Dim 6/10 à 16h</i> <i>Ferien : Dim 6/10 à 18h</i> <i>Little Thirteen : Dim 6/10 à 20h, Lun 7/10 à 16h</i> <i>Love Alien : Dim 6/10 à 22h, Lun 7/10 à 18h</i> <i>Nemez : Lun 7/10 à 20h, Mar 8/10 à 18h</i> <i>FILM DE CLOTURE Zwei Leben Mar 8/10 à 20h30</i>	Au Cinéma L'Arlequin 76, rue de Rennes Paris 6 <sup>ème</sup> M° Saint-Sulpice (ligne 4) M° Rennes/Sèvres-Babylone (ligne 12) Prix des places = 6,50 €  Programme complet disponible sur le site Internet de l'association : <a href="http://www.afasp.net/stammtische/paris-stammtisch/Festival%20du%20cinema%20allemand">http://www.afasp.net/stammtische/paris-stammtisch/Festival du cinéma allemand</a>
<b>Jeu 3/10</b> 20 h 30	<b>Stammtisch de l'AFASP-DEFTA à Versailles !</b> «Adélaïde Café » 22, avenue de l'Europe Versailles	Jimmy <a href="mailto:versailles@afasp.net">versailles@afasp.net</a>
<b>Sam 5/10</b> 19 h – 24 h	<b>Nuit blanche im Goethe-Institut. Konzert / Ausstellung.</b> Zur Nuit Blanche öffnet das Goethe-Institut seine Türen zu einer elektrisierenden deutsch-französischen Nacht : Die Künstlergruppe Ensemble Links animiert mit einer musikalisch-visuellen Performance und tanzbarer Elektromusik, und die Ausstellung Histoires Croisées lädt dazu ein, interkulturelle Freundschaften in all ihren Facetten zu entdecken. Ab 19 Uhr werden Foyer und Innenhof des Goethe-Instituts zum Club, und die Bar steht Ihnen zur Verfügung!	Goethe-Institut - 17 av d'Iéna, Paris 16ème Eintritt frei - Tel. +33 1 44439230
<b>Dim 6/10</b> 16 h (séance) 15h45 (rdv)	<b>Cinéma. Der schöne Tag.</b> Allemagne 2001 vost angl. Dans le cadre du 18 <sup>ème</sup> Festival du Cinéma allemand. Gros plan sur Thomas Arslan en présence du réalisateur. L'Arlequin 76, rue de Rennes Paris 6 <sup>ème</sup>	Catherine Fagegaltier <a href="mailto:catherine.fagegaltier@afasp.net">catherine.fagegaltier@afasp.net</a> Rdv à 15h45 devant le cinéma
<b>Mar 8/10</b>	<b>Stammtisch de Paris de l'AFASP DEFTA pour tous !</b> à partir de 20 h Au « Bon Pêcheur » 12, rue Pierre Lescot Paris 1 <sup>er</sup> Métro ou RER : Châtelet Les Halles. Dans la salle du 1 <sup>er</sup> étage.	Didier, Alexander, Madeleine, Catherine, Angela, Sabine <a href="mailto:paris@afasp.net">paris@afasp.net</a>
<b>Mer 9/10</b> 20 h	<b>Jugendstammtisch de Paris de l'AFASP-DEFTA !</b> Soirée du Cercle des Jeunes Allemands et Français à partir de 20h au Pub le Sous-Bock, 49, rue St-Honoré, Paris 1 <sup>er</sup>	Kristina, Mila, Franziska <a href="mailto:jugendkreis@afasp.net">jugendkreis@afasp.net</a>

## Stammtisch Paris

jeden Dienstag, ab 20 Uhr, Le Bon Pêcheur, Paris 1<sup>er</sup> – [www.afasp.net](http://www.afasp.net)

<b>Ven 11/10</b> 19 h	<b>Film. LE TAMBOUR (Die Blechtrommel)</b> de Volker Schlöndorff, RFA, 1979, coul., 142 min., vostfr A la fin des années 20, à Dantzig, alors allemande, Oskar (David Bennent), un petit garçon doté d'une vive intelligence, décide lors de son troisième anniversaire de refuser de grandir. Cette enfance perpétuelle, rebelle et parfois démoniaque, dénonce l'hypocrisie des adultes à travers un univers naturaliste et profondément perturbateur. Adaptation cinématographique du célèbre roman de Günter Grass Die Blechtrommel (1959), Le Tambour traduit le rejet de l'irresponsabilité des sociétés qui caractérise la période de l'entre-deux-guerres. Palme d'or à Cannes en 1979 et meilleur film étranger aux Oscars en 1980, ce film occupe une place majeure dans le nouveau cinéma allemand et consacre Schlöndorff sur la scène internationale.	Maison H. Heine Cité Internationale Universitaire de Paris 27 C, Boulevard Jourdan 75014 Paris  participation aux frais : 4 € (plein tarif) – 2 € (étudiants)
<b>Mar 15/10</b>	<b>Stammtisch de Paris de l'AFASP DEFTA pour tous !</b> à partir de 20 h Au « Bon Pêcheur » 12, rue Pierre Lescot Paris 1 <sup>er</sup> Métro ou RER : Châtelet Les Halles. Dans la salle du 1 <sup>er</sup> étage.	Didier, Alexander, Madeleine, Catherine, Angela, Sabine <a href="mailto:paris@afasp.net">paris@afasp.net</a>
<b>Mer 16/10</b> 19 h 30	<b>Stammtisch de l'AFASP-DEFTA à Fontainebleau !</b> « Grand Café » 33, place Napoléon Bonaparte Fontainebleau. Contacter les organisateurs pour les détails du programme.	Lilia, Karin <a href="mailto:fontainebleau@afasp.net">fontainebleau@afasp.net</a>
<b>Mer 16/10</b> 20 h	<b>Jugendstammtisch de Paris de l'AFASP-DEFTA !</b> Soirée du Cercle des Jeunes Allemands et Français à partir de 20h au Pub le Sous-Bock, 49, rue Saint-Honoré, Paris 1 <sup>er</sup>	Kristina, Mila, Franziska <a href="mailto:jugendkreis@afasp.net">jugendkreis@afasp.net</a>
<b>Jeu 17/10</b> 20 h 30	<b>Stammtisch de l'AFASP-DEFTA à Versailles !</b> «Adélaïde Café » 22, avenue de l'Europe Versailles	Jimmy <a href="mailto:versailles@afasp.net">versailles@afasp.net</a>
<b>Sam 19/10</b> 11 h	<b>Les samedis du cinéma allemand. David Sieveking: David wants to fly.</b> D/ Öst./ Schweiz 2010, Farbe, 97 Min. Originalfassung, französische Untertitelung 6,30€	Cinéma L'Arlequin 76, rue de Rennes Paris 6ème Métro : Saint-Sulpice.
<b>Sam 19/10</b> 20 h	<b>Restaurant du mois. Le Balbuzard Café.</b> Gastronomie Corse. plat à partir de 11 € boisson en supplément. Menu 19.50 € comprenant une entrée, plat du jour ou plat du menu, un dessert. Boisson en supplément. Le Balbuzard Café 54, rue René Boulanger Paris 10ème Métro : République (lignes 3, 5, 9, 11).	Inscriptions jusqu'au jeudi 17/10 Corine Mérigot 06.79.57.30.33 <a href="mailto:corine@afasp.net">corine@afasp.net</a>
<b>Dim 20/10</b> 15 h – 18 h	<b>Avis aux tricoteuses et aux tricoteurs !</b> L'automne approche, les snoods et écharpes sont à nouveau tendance cette année. Alors si vous avez envie de tricoter, d'échanger des idées ou même d'apprendre à tricoter, rendez-vous chez moi le dimanche après-midi 6 octobre 2013. 5 personnes maximum.	Contacteur : Catherine Fagegaltier, 06.31.65.57.85
<b>Mar 22/10</b>	<b>Stammtisch de Paris de l'AFASP DEFTA pour tous !</b> à partir de 20 h Au « Bon Pêcheur » 12, rue Pierre Lescot Paris 1 <sup>er</sup> Métro ou RER : Châtelet Les Halles. Dans la salle du 1 <sup>er</sup> étage.	Didier, Alexander, Madeleine, Catherine, Angela, Sabine <a href="mailto:paris@afasp.net">paris@afasp.net</a>
<b>Mer 23/10</b> 20 h	<b>Jugendstammtisch de Paris de l'AFASP-DEFTA !</b> Soirée du Cercle des Jeunes Allemands et Français à partir de 20h au Pub le Sous-Bock, 49, rue Saint-Honoré, Paris 1 <sup>er</sup>	Kristina, Mila, Franziska <a href="mailto:jugendkreis@afasp.net">jugendkreis@afasp.net</a>
<b>Mar 29/10</b>	<b>Stammtisch de Paris de l'AFASP DEFTA pour tous !</b> à partir de 20 h Au « Bon Pêcheur » 12, rue Pierre Lescot Paris 1 <sup>er</sup> Métro ou RER : Châtelet Les Halles. Dans la salle du 1 <sup>er</sup> étage.	Didier, Alexander, Madeleine, Catherine, Angela, Sabine <a href="mailto:paris@afasp.net">paris@afasp.net</a>
<b>Mer 30/10</b> 20 h	<b>Jugendstammtisch de Paris de l'AFASP-DEFTA !</b> Soirée du Cercle des Jeunes Allemands et Français à partir de 20h au Pub le Sous-Bock, 49, rue Saint-Honoré, Paris 1 <sup>er</sup>	Kristina, Mila, Franziska <a href="mailto:jugendkreis@afasp.net">jugendkreis@afasp.net</a>
<b>A VENIR</b>		
<b>Ven 29/11 –</b> <b>Dim 1/12</b>	<b>Marchés de Noël à Strasbourg.</b> Programme sur le site de l'association. Réservez ces dates ! Du vendredi 29/11 à 16h au dimanche 1/12 à 21h.	Renseignements : <a href="mailto:gilles.courgey@afasp.net">gilles.courgey@afasp.net</a>

**Auf der AFASP/DEFTA Internetseite - <http://www.afasp.net>**

Kostenlose Anzeigen, erste kostenlose deutsch-französische Praktika-Tauschbörse, nützliche Webseite und Adressen, Programme aller AFASP/DEFTA Stammtische in Frankreich und in Deutschland.

Webmaster Mathieu Collart  
[contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

### **Beitrag der Mitgliedschaft für 2013 : 10 € Student/AuPair/ Sprachassistent/ Arbeitsloser ; 20 € eine Person ; 30 € Ehepaar**

Die Mitgliedschaft ist für das ganze Jahr 2013 gültig und umfasst

- die Teilnahme an allen unseren Stammtische und Freizeitsaktivitäten in Frankreich und Deutschland
- das Senden der deutsch-französischen Zeitschrift DIALOG
- Reisen mit reduzierten Preisen
- Ermäßigungen in zahlreichen Geschäften in Deutschland und Frankreich.

(Wichtig zu wissen: die Afasp-Mitglieder können sich an dem Magazin Paris-Berlin mit reduziertem Preis abonnieren.

In diesem Fall, unbedingt uns schreiben, [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)).

Bitte den Beitrag (Scheck mit ausgefülltem Formular, [http://www.afasp.net/prog/Bulletin\\_Adhesion.pdf](http://www.afasp.net/prog/Bulletin_Adhesion.pdf)

an Corine MERIGOT senden, Schatzmeisterin AFASP/DEFTA, 53, rue de la Comète - F- 92600 Asnières,

Tél. (33) (0) 6.79.57.30.33 - Email : [corine@afasp.net](mailto:corine@afasp.net)

Präsident : Didier GUINIO - Vizepräsident Deutschland : Verena WEITBRECHT - Vizepräsident Frankreich : Mila WERK  
Postscheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66 - Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 [www.afasp.net](http://www.afasp.net) - [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)